

NORTH TEXAS STATE UNIVERSITY  
SCHOOL OF MUSIC

A GLOSSARY  
OF MUSICAL TERMS  
FROM  
TRUMPET LITERATURE

COMPILED BY

JOHN HAYNIE

LEONARD CANDELARIA

PROFESSOR OF MUSIC

ASSISTANT PROFESSOR OF MUSIC

REVISED AND EDITED BY

DENNIS HERRICK, GRADUATE ASSISTANT

## PREFACE

The musical terms presented in this booklet appear in solo trumpet literature and in books listed in the North Texas State University Course of Study for Trumpet. Alphabetized regardless of language, each word is followed by a parenthetical letter indicating the language of its origin: I--Italian; F--French; G--German; S--Spanish; L--Latin; and E--English. Included are three appendices. The first is a chart of trumpet transpositions as are commonly designated in English, German, French, and Italian, along with the proper interval of transposition for the B-flat trumpet. The second appendix lists terms commonly used to indicate tempo markings. The final appendix groups all terms by language but without definitions and may be used as a study guide.

It is beyond the scope of any one dictionary of musical terms to present all variants of word forms for all languages. If one encounters a term not included in this list, it is possible that a term spelled similarly might have the same meaning, since many foreign terms have several forms of a single word. For example, the French words léger and légere both mean to "play lightly," and differ only in their masculine or feminine endings. Légèrement, in this spelling an adjective, has the same meaning as the adverb léger.

Misspelling of musical terms by the composer, editor, or publisher may account for terms that are not found in any dictionary. An example would be "resoluto" which is surely meant to be "risoluto."

Literal translations are frequently problematic. For example, the French phrase "coup de langue binaire" literally translated results in "binary stroke of the tongue." In idiomatic English, the proper translation is simply "double tongue."

Finally, the problems of interpretation caused by similarity of musical terms, misspelling, or literal translations are most ideally resolved by allowing the character of the music itself to indicate the composer's musical intent. Use of the following list should aid in the resolution of many such musical problems.

a (F)--to, in, at, by, for  
 a (I)--by  
 ab (G)--off, down, from, away from  
 abbandono (I)--with passionate expression, with  
     abandon  
 abord (F)--attack; arrival; (d'abord = at first)  
 accelerando (I)--accelerating the time; gradually  
     increasing the velocity of movement  
 accélérer (F)--to accelerate  
 accento (I)--accent or emphasis  
 accentue (F)--accent  
 ad libitum (L)--at will; at pleasure; also may  
     indicate a part that may be omitted if desired  
 adagio (I)--slow, but quicker than largo and slower  
     than andante  
 affabile (I)--in an affable and pleasing manner  
 affetuoso (I)--with tender and passionate ex-  
     pression  
 affretando (I)--hurrying, quickening, accelerat-  
     ing  
 affrettare (I)--to hasten, to hurry  
 agevole (I)--lightly  
 agilité (F)--agility, lightness, nimbleness  
 agitato (I)--agitated, hurried, restless  
 agité (F)--agitated  
 aise (F)--ease, comfort, convenience  
 al (I)--to the, in the style or manner of  
 alla (I)--see al  
 alle (I)--see al  
 allargando (I)--growing broader; louder and slower  
 allargare (I)--slackening speed; literally to  
     widen, to enlarge  
 allegramente (I)--gaily, joyfully, quickly  
 allegretto (I)--light, cheerful; not as fast as  
     allegro  
 allegro (I)--quick, lively, rapid  
 allein (G)--alone, only, solely  
 allmählich (G)--gradually, little by little  
 alquanto (I)--somewhat, rather  
 amabile (I)--amiable, gentle, graceful  
 amoroso (I)--tender, affectionate style

andante (I)--a moderate time, but flowing easily,  
 gracefully  
 andantino (I)--literally slower than andante, but  
 modern usage is generally faster than andante  
 anglaise (F)--in the English style  
 anima (I)--with life and animation  
 animé (F)--animated, lively, spirited  
 animant (F)--animating  
 animato (I)--animated, with life and spirit  
 appassionato (I)--passionately, with intense  
 emotion and feeling  
 aria (I)--an air, a song, a tune  
 armure (F)--key signature  
 articuler (F)--to articulate  
 assai (I)--very, extremely  
 assez (F)--enough, sufficiently  
 attacca (I)--go on; begin the next  
 au (F)--to the  
 auf (G)--on, upon, in  
 augmenter (F)--to augment, to increase  
 augmentez (F)--see augmenter  
 ausdrucksvoll (G)--expressive, full of expression  
 aushalten (G)--sustain, hold  
 avec (F)--with; at the same time as  
 avvicinandosi (I)--drawing nearer or closer

beaucoup (F)--many, much  
 beleben (G)--animated, lively, bright, cheerful  
 ben (I)--well; good  
 beschleunigen (G)--accelerate, hasten, quicken  
 bestimmt (G)--resolute, firm, well defined,  
 distinct, decisive  
 bewegt (G)--with motion, animated  
 binaire (F)--binary (coup de langue binaire =  
 double tongue)  
 bien (F)--good, well  
 bol (F)--bowl (sourdine bol = cup mute)  
 bon (F)--good, kind, fine  
 bravura (I)--spirit, skill, courage  
 breit (G)--broad, broadly

breve (I)-- 1.) short. 2.) double whole note.

3.) alla breve--2/2 time

brillante (I)--bright, sparkling, brilliant

brio (I)--vigor, animation

brioso (I)--lively, vigorous

Bühnenmusik (G)--stage music, theater music

Bühne (G)--stage, scene

burlesco (I)--comical, in a playful manner

cadence (F)--cadence; trill, shake

cadenza (I)--an elaboration of a cadence by the soloist; it can be improvised or written out

calando (I)--gradually diminishing the tone and retarding the time; gradually slower and softer

calmato (I)--calmness, tranquility

calme (F)--calm, tranquil

calmement (F)--calmly

calmo (I)--calm, tranquil

calore (I)--warmth

cantabile (I)--in a singing style; melodious and graceful

cantando (I)--in a singing style

cantato (I)--sung

canto (I)--song, air, melody

capo (I)--the beginning, the top

capriccio (I)--in a capricious and free style; a short piece in a humorous style

cedant (F)--gradually slowing

cedez (F)--gradually slower

cedendo (I)--slowing down, yielding, holding back

chaleur (F)--warmth

chante (F)--sing, singing

chasse (F)--hunting; the hunt; the chase

chiarezza (I)--clearness, neatness, purity

chromatique (F)--chromatic

cloche (F)--bell

coda (I)--the tail or end

come (I)--as, like; the same as

comme (F)--as, like, such as

comodo (I)--quietly, easily, with composure  
 con (I)--with  
 cor (F)--horn  
 corto (I)--short  
 coulisse (F)--slide ( as in third valve slide)  
 coup de langue (F)--tonguing; literally stroke of  
     the tongue  
 coup de langue simple (F)--single tongue  
 coup de langue binaire (F)--double tongue  
 coup de langue ternaire (F)--triple tongue  
 court (F)--short  
 crescendo (I)--gradually becoming louder  
 croche (F)--eighth note  
 crochet (E)--quarter note

da (I)--by, from, for, through (da capo = from  
     the beginning)  
 dal (I)--by the, from the, of the (dal segno =  
     from the sign)  
 Dampfer (G)--mute  
 dans (F)--in, into, through  
 danse (F)--a dance tune  
 de (F)--of, out of, made of  
 début (F)--lead, outset, commencement; the first  
     (of a piece, etc.)  
 décidé (F)--decided, determined  
 déclame (F)--declaim  
 décomposer (F)--to break up; to split up  
 decrescendo (I)--gradually becoming softer  
 dehors (F)--out, without, outside  
 délicatement (F)--delicately  
 delicato (I)--delicate  
 der (G)--the  
 derrière (F)--behind, after, from behind  
 détendu (F)--detained, withheld  
 diminuendo (I)--gradually becoming softer  
 doch (G)--but, through, yet, however, nevertheless  
 doigt (F)--finger  
 dolce (I)--sweetly  
 dolcissimo (I)--very sweetly

dolore (I)--grief, sorrow  
 doloroso (I)--sorrowfully, sadly  
 dopo (I)--after  
 doppelt (G)--double, twice  
 doppio (I)--double, twice  
 douce (F)--sweet, fragrant  
 doux (F)--sweet, fragrant  
 drammatico (drammatico) (I)--dramatic  
 drängend (G)--urgent, pressing ahead  
 du (F)--of the, by the, from the  
 due (I)--two  
 durezza (F)--hardness, harshness

e (I)--and  
 efforts (F)--effort, strain  
 égal (F)--equal  
 égalité (F)--equality, uniformity  
 eilen (G)--hasten, hurry up  
 Einleitung (G)--introduction, prelude  
 élan (F)--start  
 élargissant (F)--broadening  
 elegante (I)--elegant, graceful  
 eleganza (I)--elegance, grace  
 en (F)--in, into, within  
 encore (F)--yet, still, again  
 energicamente (I)--energetically, forcefully  
 energisch (G)--energetic, vigorous  
 enlevez (F)--lift, raise, pull up, come off  
 (enlevez la sourdine = remove mute)  
 entschieden (G)--decided, determined, resolute,  
 environ (F)--about, nearly  
 équivant (F)--equivalent  
 eroico (eroica) (I)--heroic  
 esaltato (I)--excited, exalted  
 espressivo (I)--expressive  
 espressione (I)--expression, feeling  
 et (F)--and  
 etwas (G)--somewhat  
 expressif (F)--expressive

facile (F)--light, easy  
 facilit  (F)--facility, ease  
 fanfare (I)--a short piece, loud, lively and war-  
     like  
 fantasia (I)--fancy; imagination; caprice; free  
     scope to ideas without restrictions to form  
 fastoso (I)--proudly, stately, in a lofty and  
     pompous style  
 feierlich (G)--solemn, solemnly  
 ferne (G)--far, distant, far off, remote  
 feroce (I)--fierce, with an expression of ferocity,  
     wild  
 feu (F)--fire  
 fieramento (fieramente) (I)--proudly, fiercely  
 fiero (I)--bold, energetic, proudly  
 fin (F)--end  
 fine (I)-- the end  
 flatterzunge (G)--flutter tongue  
 flebile (I)--mournful, sad  
 fliessender (G)--more fluent, more flowing  
 force (F)--strength, power, might  
 forcer (F)--to force, to strain  
 fort (F)--strong, vigorous  
 forza (I)--force, strength, power  
 franchise (F)--freedom of style  
 frei (G)--free, independent  
 frenetico (I)--frantic, madly  
 funebre (I)--mournful, gloomy, dismal  
 fuoco (I)--fire, energy, passion  
 furioso (I)--furious, vehement, mad

gai (F)--merry, gay  
 ged mpft (G)--muted, stopped  
 gehalten (G)--steady, solemn  
 gem chlich (G)--comfortable, easy, leisurely; in  
     a calm, slow manner  
 gem hlig (G)--gradually, by degrees  
 gestopft (G)--stopped, muted  
 gewichtig (G)--heavy  
 gigue (F)--a jig; a lively species of dance



giocosso (I)--humorously, sportively  
 giusto (I)--equal, steady, exact time  
 glissando (I)--in a gliding manner; a rapid scale  
 sliding effect from one note of an interval  
 to the other; also a half-valve slur, or  
 slide between notes

gracia (S)--grace

graduellement (F)--gradually

grandezza (I)--grandeur, dignity

grandioso (I)--grand, noble

grave (I)--slow and solemn

grazia (I)--grace, elegance

grazioso (I)--in a graceful style

grottesco (grotesco) (I)--in a grotesque style

gusto (I)--taste, expression

gut (G)--good, well

heftig (G)--fierce, violent

hervortretend (G)--coming forward, more prominently,  
 bringing out

hinter (G)--behind (hinter der Szene = behind  
 stage, off stage)

imitez (F)--imitate

immer (G)--always, continually, throughout

imperioso (I)--imperious, pompous

impetuoso (I)--impetuous, vehement

incalzando (I)--with growing warmth and fervor

intermezzo (I)--interlude; a piece played between  
 acts

istesso (I)--the same

jusqu'a (F)--even to, as far as, until

Kraft (G)--strength, power, energy

la (I)(F)--the  
 lange (G)--long, sustained  
 langsam (G)--slowly  
 langue (F)--tongue  
 languente (I)--languishing, feeble, with languor  
 largamente (I)--broadly, fully  
 large (F)--broad  
 larghetto (I)--not quite as slow as largo  
 larghissimo (I)--very broad, very slow; slower  
     than largo  
 largo (I)--slow and solemn  
 las (F)--the  
 lebhaft (G)--lively, brisk, animated  
 legato (I)--a close, smooth, graceful style  
 legatissimo (I)--exceedingly smooth and connected  
 léger (légere) (F)--light, nimble  
 légèrément (F)--lightly, nimbly, gaily  
 leggerezza (I)--lightness and agility  
 leggero (I)--lightly, nimbly  
 leggierament (I)--lightly  
 leggierissimo (I)--exceedingly light and delicate  
 leggiéro (I)--light, delicate  
 lent (F)--slow  
 lentament (I)--slowly  
 lenteur (F)--slowness, tardiness  
 lentissimo (I)--exceedingly slow  
 lento (I)--slow  
 liberament (I)--freely  
 libero (I)--free, unrestrained  
 libitum (L)--liberty  
 libre (F)--free, at liberty  
 lié (F)--slur  
 l'istesso (I)--the same  
 loin (F)--far, remote, at a distance  
 lointain (F)--remote, far off  
 lontano (I)--distant, remote, from afar  
 lugubre (I)--sad, mournful  
 lunga (lungo) (I)--long  
 lusingando (I)--soothing  
 lyrique (F)--lyric

ma (I)--but  
 maestoso (I)--majestic  
 mais (F)--but, why  
 malinconico (I)--in a melancholy style  
 marcatissimo (I)--very marcato  
 marcato (I)--marked, accented, well pronounced  
 marcia (I)--march  
 marque (F)--mark  
 marquez (F)--mark  
 marziale (I)--martial, in the style of a march  
 mässig (G)--moderately  
 Mazurka (G)--lively Polish dance of a skipping  
     character in 3/8 or 3/4 time  
 même (F)--same  
 meno (I)--less  
 mesto (I)--sad, mournful  
 mesure (I)--the measure, strict time  
 mezzo (mezza) (I)--half, medium  
 mineur (F)--minor  
 minuetto (I)--a minuet  
 mit (G)--with  
 mobile (I)--movable, changeable  
 moderatamente (I)--moderately  
 moderato (I)--moderately  
 modère (F)--moderate  
 modérément (F)--moderately  
 moins (F)--less, fewer  
 möglich (G)--possible, feasible, likely  
 molto (I)--much, very much, extremely  
 morendo (I)--dying away  
 mossa (mosso) (I)--moved, movement, motion  
 moto (I)--motion, movement  
 mouvement (F)--motion, movement, impulse  
 movimento (I)--motion, movement, impulse  
  
 näher (G)--nearer, closer  
 nettement (F)--clearly, distinctly, plainly  
 nicht (G)--not  
 noire (F)--quarter note  
 non (I)--not, no

nuovo (I)--new

ordinaire (F)--ordinary, common (sord. ordinaire = straight mute)

ossia (I)--or, otherwise, or else; indicating another way of playing a passage

otez (F)--take away, remove

ouverture (F)--an introductory part

par (F)--by, through, out of, from

pas (F)-- 1.)no, not. 2.) step, pace, walk, dance

passionato (I)--passionate, impassioned

passione (I)--passion, feeling

pastorale (I)--a composition suggestive of a pastoral scene

perdendosi (I)--dying away, gradually decreasing in tone and time

pesante (I)--heavy, ponderous; with importance and weight

pesant (F)--heavy, ponderous

peu (F)--little, few

piacere (I)--pleasure, inclination

piano (I)--soft

piu (I)--more

plein (pleine) (F)--full, whole, complete

plötzlich (G)--suddenly, abrupt, unexpected

plus (F)--the most; further, besides

pochissimo (I)--very little

poco (I)--little

poi (I)--then, thereafter, afterwards

polacca (I)--a Polish dance in 3/4 with many contrasts

pomposo (I)--pompous, stately, grand

portamento (I)--rapid gliding of the tone from one note to the next; a valved or half-valved glissando

precedente (I)--preceding, former

precipitato (I)--in a precipitate manner, hurriedly

précis (F)--fixed, precise, exact

prelude (I)-- 1.) a short introductory composition.

2.) a composition of a free and improvised character

premier (F)--first, foremost, chief

près (F)--by, near, nearly, almost, about

presque (F)--almost, nearly

presquélent (F) (presque + lent)--almost slow

pressant (F)--accelerating, hurrying

presser (F)--to accelerate, to hasten

pressez (F)--accelerate, hurry

prestissimo (I)--very quickly, as fast as possible

presto (I)--quickly, rapidly

prima (I)--first, chief, principal

puis (F)--then, afterwards

quasi (I)--like; in the manner or style of

quaver (E)--eighth note

ralentir (F)--to slow down

ralentissant (F)--slowing down

rallentando (I)--gradually slower

rapido (I)--swiftly, quickly

rasch (G)--quick, swift, rapid, brisk

recitativo (I)--musical declamation, recitative

recitato (I)--recitative, declamatory style, free

in tempo and rhythm

retard (F)--slowing down

retardando (S)--dragging

retenant (F)--holding back, detaining

retenez (F)--holding back, detaining

retenir (F)--to hold back

retenu (F)--reserved, cautious

revenez (F)--come again, come back, return

revenir (F)--to come again, to come back, to

return

rinforzando (I)--strengthened, reinforced;

emphasis, but not with the suddenness

of a sforzando

riprendendo (I)--recovering, resuming

risoluto (I)--resolved, resolute, bold  
 ritmato (I)--rhythmical, measured  
 ritmico (I)--rhythmical  
 ritornare (I)--to return, to come back to tempo  
 rubato (I)--an elastic, flexible tempo or rhythmic  
     execution, literally "robbing" the duration  
     of some beats and adding to others  
 ruhig (G)--calm, tranquil  
 rythme (F)--rhythm  
 rhythmisch (G)--rhythmical

sans (F)--without  
 scande (F)--stressed, punctuated  
 scherzando (I)--playful, lively, sportive, merry  
 scherzo (I)--play, sport, jest; a piece in a  
     lively, sportive character  
 scherzoso (I)--playful, humorous  
 schleppend (G)--drag, slow, sluggish  
 schmetternd (G)--fanfare-like and brilliant; "brassy"  
 schnell (G)--rapid, fast, quick  
 scorrevole (I)--flowing, fluent, gliding  
 segno (I)--sign  
 sehr (G)--very, most  
 sensible (F)--audible, sensitive  
 sentimentale (I)--sentimental  
 sempre (I)--always  
 senza (I)--without  
 sereno (I)--serene, calm, tranquil  
 serrait (F)--condense, press together, tighten  
 serre (F)--condense, press together, tighten  
 sforzando (I)--forced; one particular note to be  
     played with force and emphasis  
 siciliana (I)--a dance of Sicilian peasants: a  
     graceful movement of slow, soothing, pastoral  
     character in 6/8 or 12/8  
 simile (I)--similarly, in a similar manner  
 sino (I)--to, as far as, until  
 slancio (I)--vehemence, impetuously  
 smorzando (I)--extinguished, put out, suddenly  
     dying away

so (G)--so, thus, in this way  
 solenne (I)--solemn  
 sollecitato (I)--urgent, hastening  
 son (F)--sound  
 sonore (F)--resonant, clear  
 sonorita (I)--sonority, sonorousness  
 sonorité (F)--resonance  
 Sordinen (G)--mutes  
 sordino (sordina) (I)--mute  
 sostenuto (I)--sustained; notes of full duration  
 sotto (I)--under, below  
 souple (F)--supple, flexible  
 souplesse (F)--suppleness, flexibility  
 sourdine (F)--mute  
 sous (F)--under, beneath, below  
 soutenu (F)--sustained  
 spirando (I)--expiring, dying out, fading  
 spirito (I)--spirit, life, energy  
 spiritoso (I)--witty, with wit  
 squillante (I)--clear, plain sounding, ringing  
 staccatissimo (I)--very detached  
 staccato (I)--detached, distinct  
 staccato binaire (F)--double tongue  
 staccato ternaire (F)--triple tongue  
 stark (G)--strong, loud, vigorous  
 starker (G)--stronger  
 stentando (I)--heavy and retarding  
 stesso (I)--the same  
 strascinare (I)--to drag  
 strepitoso (I)--noisy, boisterous  
 stretto (I)--pressed, closed, contracted  
 stringendo (I)--pressing, accelerating the time  
 subito (I)--suddenly  
 suivant (F)--next, following  
 sur (F)--on, upon, over, above  
 Szene (G)--scene, stage  
  
 tacet (L)--be silent  
 tanto (I)--so much, as much  
 tempestoso (I)--tempestuous, stormy, boisterous

tempo (I)--time  
 temps (F)--time, measure  
 teneramente (I)--tenderly, delicately  
 tenuto (I)--held on, sustained  
 tiree (F)--drawn, pulled  
 ton (G)--pitch, key  
 toujours (F)--always  
 traîner (F)--to drag, to loiter, to linger  
 tranquille (F)--quiet, calm  
 tranquillo (I)--tranquility, calmness, quietness  
 transposer (F)--to transpose  
 trattenuto (I)--holding back, restraining the time  
 Trauermarsch (G)--funeral march  
 travailler (F)--to work  
 tremolo (I)--trembling or quivering; a note  
     reiterated with great rapidity  
 tres (F)--very  
 trille (trillez) (F)--trill  
 tristezza (I)--sadness, heaviness  
 trop (F)--too much, too many, too far, too long  
 troppo (I)--too much  
 tumultueux (F)--tumultuous, riotous, noisy  
 tutti (tutta) (I)--all, whole, entire

un (I)--an, a  
 une (F)--one, a  
 und (G)--and

valore (I)--valour, courage, braveness  
 valse (I)--a waltz  
 veemente (I)--vehement  
 veloce (I)--swiftly  
 Ventil (G)--valve, stop  
 verklingend (G)--dying, fading away  
 via (I)--take away, remove  
 vibrante (F)--vibrating, resonant  
 viel (G)--a great deal of, lots of, many  
 vif (F)--quick, lively, brisk  
 vigoroso (I)--vigorous, bold, energetic



vite (F)--swift, quick, speedy, brisk  
vivace (I)--animated, lively, brisk  
vivacissimo (I)--very animated or brisk  
vivo (I)--animated, lively, brisk  
voce (I)--the voice  
volonte (F)--will, pleasure  
vorher (G)--before, previously  
Vorspiel (G)--prelude, overture

weich (G)--soft, smooth  
wie (G)--like, as

zart (G)--delicate, tender, soft  
zu (G)--towards, up to  
zuerst (G)--first (of all), at first  
zurückhaltend (G)--held back, restrained

## APPENDIX I

English	German	French
Trumpet in B <sup>b</sup>	Trompete in B <sup>b</sup>	Trompette en Si <sup>b</sup>
Trumpet in B	Trompete in H	Trompette en Si
Trumpet in C	Trompete in C	Trompette en Ut
Trumpet in D	Trompete in D	Trompette en Ré
Trumpet in E <sup>b</sup>	Trompete in E <sup>b</sup>	Trompette en Mi <sup>b</sup>
Trumpet in E	Trompete in E	Trompette en Mi
Trumpet in F	Trompete in F	Trompette en Fa
Trumpet in G	Trompete in G	Trompette en Sol
Trumpet in A <sup>b</sup>	Trompete in A <sup>b</sup>	Trompette en La <sup>b</sup>
Trumpet in A	Trompete in A	Trompette en La
Cornet in G	Ventil-Kornett in G	Cornet-a-Pistons en Sol

## TRUMPET TRANSPOSITIONS

Italian	Transposition for B-flat Trumpet
Tromba in Si <sup>b</sup>	as written
Tromba in Si	up one-half step
Tromba in Do	up one whole step
Tromba in Re	up a major third
Tromba in Mi <sup>b</sup>	up a perfect fourth
Tromba in Mi	up an augmented fourth
Tromba in Fa	up a perfect fifth
Tromba in Sol	up a major sixth
Tromba in La <sup>b</sup>	down one whole step
Tromba in La	down one-half step
Cornetto in Sol	down a minor third

## APPENDIX II

## TEMPO MARKINGS

LARGHISSIMO--superlative of largo; extremely slow

LARGO--very slow and stately

LARGAMENTE--quite slow, broadly

LARGHETTO--not quite so slow as largo

GRAVE--slowly, solemnly

LENTO--slowly

ADAGHISSIMO--superlative of adagio; slower than adagio

ADAGIO--slowly with great expression

ADAGIETTO--slightly faster than adagio

ANDANTINO--literally rather slower than andante, but  
often means faster than andante

ANDANTE--in tranquil or quiet time, but moving

MODERATO--moderately

ALLEGRETTO--with some animation, but less than allegro

ALLEGRO--lively, animated in movement

VIVACE--vivaciously, with more rapid movement than  
allegro

PRESTO--with great rapidity

PRESTISSIMO--with extreme rapidity; the superlative of  
presto

## APPENDIX III

## ITALIAN TERMS

a	brillante	doppio
abbandono	brio	drammatico
accelerando	brioso	due
accento	burlesco	
adagio		e
affabile	cadenza	elegante
affetuoso	calando	eleganza
affretando	calmato	energicamente
affrettare	calmo	eroico
agevole	calore	esaltato
agitato	cantabile	espressivo
al	cantando	espressione
alla	cantato	
alle	canto	fanfare
allargando	capo	fantasia
allargare	capriccio	fastoso
allegramente	cedendo	feroce
allegretto	chiarezza	fieramento
allegro	coda	fiero
alquanto	come	fine
amabile	comodo	flebile
amoroso	con	forza
andante	corto	frenetico
andantino	crescendo	funebre
anima		fuoco
animato	da	furioso
appassionato	dal	
aria	decrescendo	
assai	delicato	giocosso
attacca	diminuendo	giusto
avvicinandosi	dolce	glissando
	dolcissimo	grandezza
ben	dolore	grandioso
bravura	doloroso	grave
breve	dopo	grazia

grazioso	meno	rallentando
grottesco	mesto	rapido
gusto	measure	recitativo
	minuetto	recitato
imperioso		rinforzando
impetuoso	moderatamente	riprendendo
incalzando	moderato	risoluto
intermezzo	molto	ritmato
istesso	morendo	ritmico
	mossa	ritornare
la	moto	rubato
languente	movimento	
largamente		scherzando
larghetto	non	scherzo
larghissimo	nuovo	scherzoso
largo		scorrevole
legato	ossia	segno
legatissimo		sentimentale
leggerezza	passionato	sempre
leggero	passione	senza
leggerament	pastorale	sereno
leggerissimo	perdendosi	sforzando
leggiere	pesante	siciliana
lentament	piacere	simile
lentissimo	piano	sino
lento	piu	slancio
liberament	pochissimo	smorzando
libero	poco	solenne
l'istesso	poi	sollecitato
lontano	polacca	sonorita
lugubre	pomposo	sordino
lunga	portamento	sostenuto
lusingando	precedente	sotto
	precipitato	spirando
ma	prelude	spirito
maestoso	prestissimo	spiritoso
malinconico	presto	squillante
marcatissimo	prima	staccatissimo
marcato		staccato
marcia	quasi	stentando
marziale		stesso

strascinare	tenuto	valore
strepitoso	tranquillo	valse
stretto	trattenuto	veemente
stringendo	tremolo	veloce
subito	tristezza	via
	troppo	vigoroso
tanto	tutti	vivace
tempestoso		vivacissimo
tempo	un	vivo
teneramente		voce

## FRENCH TERMS

a	cedant	doigt
abord	cedez	douce
accélérer	chaleur	doux
accentue	chante	du
agilité	chasse	durete
agité	chromatique	
aise	cloche	efforts
anglaise	comme	égal
animé	cor	égalité
animant	coulisse	
armure	coup de langue	simple
articuler	coup de langue	binaire
assez	coup de langue	ternaire
au	court	
augmenter	croche	élan
augmentez		élargissant
avec	dans	en
	danse	encore
beaucoup	de	enlevez
binaire	début	environ
bien	décidé	equivant
bol	déclame	et
bon	décomposer	expressif
	dehors	
cadence	delicatement	facile
calme	derrière	facilité
calmement	détendu	feu

fin	ouverture	soutenu
force		staccato binaire
forcer	par	staccato ternaire
fort	pas	suivant
franchise	pesante	sur
gai	peu	
gigue	plein	temps
graduellement	plus	tirée
	précis	toujours
imitiez	premier	trainer
	près	tranquille
jusqu'a	presque	transposer
	presqu'ent	travailler
langue	pressant	tres
large	presser	trille
las	pressez	trop
léger	puis	tumultueux
légèrement		
lent	ralentir	une
lenteur	ralentissant	
libre	retard	vibrante
lié	retenant	vif
loin	retenez	vite
lointain	retenir	volonte
lyrique	retenu	
	revenez	
mais	revenir	
marque	rythme	
marquez		
même	sans	
mineur	scande	
modéré	sensible	
modérément	serrait	
moins	serre	
mouvement	son	
	sonore	
nettement	sonorité	
noire	souple	
	souplesse	
ordinaire	sourdine	
otez	sous	



## GERMAN TERMS

ab	gewichtig	ton
allein	gut	Trauermarsch
allmählich		
auf	heftig	und
ausdrucksvoll	hervortretend	
aushalten	hinter	Ventil
		verklingend
beleben	immer	viel
beschleunigen		vorher
bestimmt	Kraft	Vorspiel
bewegt		
breit	lange	weich
Bühne	langsam	wie
Bühnenmusik	lehaft	
		zart
Dampfer	mässig	zu
der	Mazurka	zuerst
doch	mit	zurückhaltend
doppelt	möglich	
drängend		
	näher	
eilen	nicht	
Einleitung		
energisch	plötzlich	
entschieden		
etwas	rasch	
	ruhig	
feierlich	rhythmisch	
ferne		
flutterzunge	schleppend	
fliessender	schmetternd	
frei	schnell	
	sehr	
gedämpft	so	
gehalten	Sordinen	
gemächlich	stark	
gemählig	starker	
gestopft	Szene	

## MISCELLANEOUS TERMS

ad libitum (Latin)  
crochet (English)  
gracia (Spanish)  
libitum (Latin)  
quaver (English)  
retardando (Spanish)  
tacet (Latin)